

## 英国国家图书馆藏西夏文军籍文书考释\*

史金波

在中、俄共同出版《俄藏黑水城文献》的过程中,1997 年、2000 年我们在俄国圣彼得堡东方学研究所(今俄罗斯东方文献研究所)整理西夏文献时,发现了一大批西夏文社会文书,计有 1000 余号,1500 余件,其中有关军事的文书就多达近 300 件。西夏文军事文书中以军籍为最多。这些军籍文书是依照西夏政府的相关规定,对西夏社会基层以首领为单位各军抄详细登记的簿籍,记载着西夏黑水城(今属内蒙古自治区额济纳旗)地区下层军事组织真实而具体的情况,包括西夏军事组织细胞——军抄的人员、马匹、装备等详细内容,是了解西夏军事组织及其作用的宝贵资料。

英国国家图书馆也藏有一批西夏文文献,系斯坦因步俄国科兹洛夫后尘在 1914 年自黑水城所得。这些文献已出版,其中也包含一些军事文书,计有 20 多件,多为残页。其中有两件经整合、补充,可臻于完备,一件较为完整,为研究西夏基层军事组织提供了有价值的具体资料,十分珍贵。

军籍文书历史文献虽有记载,但中古时期的军籍始终未见实物,这些西夏时期的军籍应是所见最早的军籍文书,具有很高的学术价值和文物价值。以下不避浅陋,试将英藏三件军籍文书做初步翻译、考证,以飨读者。

### 一、0222 号军籍文书

#### 1. 鉴别

《英藏黑水城文献》第一册第 79 页下部和第 80 页上部两幅图片,编号为 Or.12380-0222 和 Or.12380-0222V<sup>①</sup>。图片符号显示后者为前者的反面。从图片可见此件为残叶,所书文字是难以识别的西夏文草书,Or.12380-0222 可见文字 10 行,Or.12380-0222V 可见 20 行。叙录记载,该件高、宽为 25×33 厘米,

\* 本文为国家社科基金特别委托项目“西夏文献文物研究”(11@ZH001)中期研究成果之一。

①西北第二民族学院、上海古籍出版社、英国国家图书馆编纂,李伟、吴芳思主编:《英藏黑水城文献》第一册,上海古籍出版社,2005 年,第 79-80 页。

“背面有字”<sup>①</sup>。笔者据其内容看,两者相关,甚至可能相连,不大像是一页文书的正反两面。

2010年9月笔者到英国访问,专门到英国国家图书馆核对西夏文文献,特别对这一文献做了仔细观察。原来此文献被夹在玻璃板中。该玻璃板中共有3纸文书,除两纸较小的刻本佛经外,还有此较大的文书,可能因玻璃板较小而将这页较大的文书折叠后夹在两层玻璃板中间。若看《英藏黑水城文献》图版则不甚清楚,若看笔者拍摄的彩色照片则一目了然,在 Or.12380-0222 中间部分可见文书的右边边缘,从 Or.12380-0222 左侧和 Or.12380-0222V 的右侧可看到折叠处,两图相接(图见封二)正好是一件文书。Or.12380-0222 左侧不清晰的西夏文反字(图中红箭头所示)是 Or.12380-0222V 右侧文字(图中蓝箭头所示)的背面透痕,该西夏字实际书写在 Or.12380-0222V 的背面。而 Or.12380-0222 左侧上部和下部的粗笔画是背面画押的透痕。

可以断定,两图片是相连的一件文书,而不是一件文书的正反两面。

## 2. 校补、翻译

此文书系以西夏文草书写就。因西夏文草书难以识别,故本文需转录成西夏文楷书,再译成汉文<sup>②</sup>。由于文字残缺较多,使文书失去了不少重要资料,影响此文书的实际利用。但是依据黑水城出土同类文书的格式和本文书现存的内容,可以补充不少文字,使文书增添更多的内容。以下录文中方框内的字为笔者推补字,补充依据见注释。

𐰇𐰏𐰢𐰣𐰤𐰥𐰦𐰧𐰨𐰩𐰪𐰫𐰬𐰭𐰮𐰯𐰰𐰱𐰲𐰳𐰴𐰵𐰶𐰷𐰸𐰹𐰺𐰻𐰼𐰽𐰾𐰿𐱀𐱁𐱂𐱃𐱄𐱅𐱆𐱇𐱈𐱉𐱊𐱋𐱌𐱍𐱎𐱏𐱐𐱑𐱒𐱓𐱔𐱕𐱖𐱗𐱘𐱙𐱚𐱛𐱜𐱝𐱞𐱟𐱠𐱡𐱢𐱣𐱤𐱥𐱦𐱧𐱨𐱩𐱪𐱫𐱬𐱭𐱮𐱯𐱰𐱱𐱲𐱳𐱴𐱵𐱶𐱷𐱸𐱹𐱺𐱻𐱼𐱽𐱾𐱿𐲀𐲁𐲂𐲃𐲄𐲅𐲆𐲇𐲈𐲉𐲊𐲋𐲌𐲍𐲎𐲏𐲐𐲑𐲒𐲓𐲔𐲕𐲖𐲗𐲘𐲙𐲚𐲛𐲜𐲝𐲞𐲟𐲠𐲡𐲢𐲣𐲤𐲥𐲦𐲧𐲨𐲩𐲪𐲫𐲬𐲭𐲮𐲯𐲰𐲱𐲲𐲳𐲴𐲵𐲶𐲷𐲸𐲹𐲺𐲻𐲼𐲽𐲾𐲿𐳀𐳁𐳂𐳃𐳄𐳅𐳆𐳇𐳈𐳉𐳊𐳋𐳌𐳍𐳎𐳏𐳐𐳑𐳒𐳓𐳔𐳕𐳖𐳗𐳘𐳙𐳚𐳛𐳜𐳝𐳞𐳟𐳠𐳡𐳢𐳣𐳤𐳥𐳦𐳧𐳨𐳩𐳪𐳫𐳬𐳭𐳮𐳯𐳰𐳱𐳲𐳳𐳴𐳵𐳶𐳷𐳸𐳹𐳺𐳻𐳼𐳽𐳾𐳿𐴀𐴁𐴂𐴃𐴄𐴅𐴆𐴇𐴈𐴉𐴊𐴋𐴌𐴍𐴎𐴏𐴐𐴑𐴒𐴓𐴔𐴕𐴖𐴗𐴘𐴙𐴚𐴛𐴜𐴝𐴞𐴟𐴠𐴡𐴢𐴣𐴤𐴥𐴦𐴧𐴨𐴩𐴪𐴫𐴬𐴭𐴮𐴯𐴰𐴱𐴲𐴳𐴴𐴵𐴶𐴷𐴸𐴹𐴺𐴻𐴼𐴽𐴾𐴿𐵀𐵁𐵂𐵃𐵄𐵅𐵆𐵇𐵈𐵉𐵊𐵋𐵌𐵍𐵎𐵏𐵐𐵑𐵒𐵓𐵔𐵕𐵖𐵗𐵘𐵙𐵚𐵛𐵜𐵝𐵞𐵟𐵠𐵡𐵢𐵣𐵤𐵥𐵦𐵧𐵨𐵩𐵪𐵫𐵬𐵭𐵮𐵯𐵰𐵱𐵲𐵳𐵴𐵵𐵶𐵷𐵸𐵹𐵺𐵻𐵼𐵽𐵾𐵿𐶀𐶁𐶂𐶃𐶄𐶅𐶆𐶇𐶈𐶉𐶊𐶋𐶌𐶍𐶎𐶏𐶐𐶑𐶒𐶓𐶔𐶕𐶖𐶗𐶘𐶙𐶚𐶛𐶜𐶝𐶞𐶟𐶠𐶡𐶢𐶣𐶤𐶥𐶦𐶧𐶨𐶩𐶪𐶫𐶬𐶭𐶮𐶯𐶰𐶱𐶲𐶳𐶴𐶵𐶶𐶷𐶸𐶹𐶺𐶻𐶼𐶽𐶾𐶿𐷀𐷁𐷂𐷃𐷄𐷅𐷆𐷇𐷈𐷉𐷊𐷋𐷌𐷍𐷎𐷏𐷐𐷑𐷒𐷓𐷔𐷕𐷖𐷗𐷘𐷙𐷚𐷛𐷜𐷝𐷞𐷟𐷠𐷡𐷢𐷣𐷤𐷥𐷦𐷧𐷨𐷩𐷪𐷫𐷬𐷭𐷮𐷯𐷰𐷱𐷲𐷳𐷴𐷵𐷶𐷷𐷸𐷹𐷺𐷻𐷼𐷽𐷾𐷿𐸀𐸁𐸂𐸃𐸄𐸅𐸆𐸇𐸈𐸉𐸊𐸋𐸌𐸍𐸎𐸏𐸐𐸑𐸒𐸓𐸔𐸕𐸖𐸗𐸘𐸙𐸚𐸛𐸜𐸝𐸞𐸟𐸠𐸡𐸢𐸣𐸤𐸥𐸦𐸧𐸨𐸩𐸪𐸫𐸬𐸭𐸮𐸯𐸰𐸱𐸲𐸳𐸴𐸵𐸶𐸷𐸸𐸹𐸺𐸻𐸼𐸽𐸾𐸿𐹀𐹁𐹂𐹃𐹄𐹅𐹆𐹇𐹈𐹉𐹊𐹋𐹌𐹍𐹎𐹏𐹐𐹑𐹒𐹓𐹔𐹕𐹖𐹗𐹘𐹙𐹚𐹛𐹜𐹝𐹞𐹟𐹠𐹡𐹢𐹣𐹤𐹥𐹦𐹧𐹨𐹩𐹪𐹫𐹬𐹭𐹮𐹯𐹰𐹱𐹲𐹳𐹴𐹵𐹶𐹷𐹸𐹹𐹺𐹻𐹼𐹽𐹾𐹿𐺀𐺁𐺂𐺃𐺄𐺅𐺆𐺇𐺈𐺉𐺊𐺋𐺌𐺍𐺎𐺏𐺐𐺑𐺒𐺓𐺔𐺕𐺖𐺗𐺘𐺙𐺚𐺛𐺜𐺝𐺞𐺟𐺠𐺡𐺢𐺣𐺤𐺥𐺦𐺧𐺨𐺩𐺪𐺫𐺬𐺭𐺮𐺯𐺰𐺱𐺲𐺳𐺴𐺵𐺶𐺷𐺸𐺹𐺺𐺻𐺼𐺽𐺾𐺿𐻀𐻁𐻂𐻃𐻄𐻅𐻆𐻇𐻈𐻉𐻊𐻋𐻌𐻍𐻎𐻏𐻐𐻑𐻒𐻓𐻔𐻕𐻖𐻗𐻘𐻙𐻚𐻛𐻜𐻝𐻞𐻟𐻠𐻡𐻢𐻣𐻤𐻥𐻦𐻧𐻨𐻩𐻪𐻫𐻬𐻭𐻮𐻯𐻰𐻱𐻲𐻳𐻴𐻵𐻶𐻷𐻸𐻹𐻺𐻻𐻼𐻽𐻾𐻿𐼀𐼁𐼂𐼃𐼄𐼅𐼆𐼇𐼈𐼉𐼊𐼋𐼌𐼍𐼎𐼏𐼐𐼑𐼒𐼓𐼔𐼕𐼖𐼗𐼘𐼙𐼚𐼛𐼜𐼝𐼞𐼟𐼠𐼡𐼢𐼣𐼤𐼥𐼦𐼧𐼨𐼩𐼪𐼫𐼬𐼭𐼮𐼯𐼰𐼱𐼲𐼳𐼴𐼵𐼶𐼷𐼸𐼹𐼺𐼻𐼼𐼽𐼾𐼿𐽀𐽁𐽂𐽃𐽄𐽅𐽆𐽇𐽋𐽍𐽎𐽏𐽐𐽈𐽉𐽊𐽌𐽑𐽒𐽓𐽔𐽕𐽖𐽗𐽘𐽙𐽚𐽛𐽜𐽝𐽞𐽟𐽠𐽡𐽢𐽣𐽤𐽥𐽦𐽧𐽨𐽩𐽪𐽫𐽬𐽭𐽮𐽯𐽰𐽱𐽲𐽳𐽴𐽵𐽶𐽷𐽸𐽹𐽺𐽻𐽼𐽽𐽾𐽿𐾀𐾁𐾃𐾅𐾂𐾄𐾆𐾇𐾈𐾉𐾊𐾋𐾌𐾍𐾎𐾏𐾐𐾑𐾒𐾓𐾔𐾕𐾖𐾗𐾘𐾙𐾚𐾛𐾜𐾝𐾞𐾟𐾠𐾡𐾢𐾣𐾤𐾥𐾦𐾧𐾨𐾩𐾪𐾫𐾬𐾭𐾮𐾯𐾰𐾱𐾲𐾳𐾴𐾵𐾶𐾷𐾸𐾹𐾺𐾻𐾼𐾽𐾾𐾿𐿀𐿁𐿂𐿃𐿄𐿅𐿆𐿇𐿈𐿉𐿊𐿋𐿌𐿍𐿎𐿏𐿐𐿑𐿒𐿓𐿔𐿕𐿖𐿗𐿘𐿙𐿚𐿛𐿜𐿝𐿞𐿟𐿠𐿡𐿢𐿣𐿤𐿥𐿦𐿧𐿨𐿩𐿪𐿫𐿬𐿭𐿮𐿯𐿰𐿱𐿲𐿳𐿴𐿵𐿶𐿷𐿸𐿹𐿺𐿻𐿼𐿽𐿾𐿿𐀀𐀁𐀂𐀃𐀄𐀅𐀆𐀇𐀈𐀉𐀊𐀋𐀌𐀍𐀎𐀏𐀐𐀑𐀒𐀓𐀔𐀕𐀖𐀗𐀘𐀙𐀚𐀛𐀜𐀝𐀞𐀟𐀠𐀡𐀢𐀣𐀤𐀥𐀦𐀧𐀨𐀩𐀪𐀫𐀬𐀭𐀮𐀯𐀰𐀱𐀲𐀳𐀴𐀵𐀶𐀷𐀸𐀹𐀺𐀻𐀼𐀽𐀾𐀿𐁀𐁁𐁂𐁃𐁄𐁅𐁆𐁇𐁈𐁉𐁊𐁋𐁌𐁍𐁎𐁏𐁐𐁑𐁒𐁓𐁔𐁕𐁖𐁗𐁘𐁙𐁚𐁛𐁜𐁝𐁞𐁟𐁠𐁡𐁢𐁣𐁤𐁥𐁦𐁧𐁨𐁩𐁪𐁫𐁬𐁭𐁮𐁯𐁰𐁱𐁲𐁳𐁴𐁵𐁶𐁷𐁸𐁹𐁺𐁻𐁼𐁽𐁾𐁿𐂀𐂁𐂂𐂃𐂄𐂅𐂆𐂇𐂈𐂉𐂊𐂋𐂌𐂍𐂎𐂏𐂐𐂑𐂒𐂓𐂔𐂕𐂖𐂗𐂘𐂙𐂚𐂛𐂜𐂝𐂞𐂟𐂠𐂡𐂢𐂣𐂤𐂥𐂦𐂧𐂨𐂩𐂪𐂫𐂬𐂭𐂮𐂯𐂰𐂱𐂲𐂳𐂴𐂵𐂶𐂷𐂸𐂹𐂺𐂻𐂼𐂽𐂾𐂿𐃀𐃁𐃂𐃃𐃄𐃅𐃆𐃇𐃈𐃉𐃊𐃋𐃌𐃍𐃎𐃏𐃐𐃑𐃒𐃓𐃔𐃕𐃖𐃗𐃘𐃙𐃚𐃛𐃜𐃝𐃞𐃟𐃠𐃡𐃢𐃣𐃤𐃥𐃦𐃧𐃨𐃩𐃪𐃫𐃬𐃭𐃮𐃯𐃰𐃱𐃲𐃳𐃴𐃵𐃶𐃷𐃸𐃹𐃺𐃻𐃼𐃽𐃾𐃿𐄀𐄁𐄂𐄃𐄄𐄅𐄆𐄇𐄈𐄉𐄊𐄋𐄌𐄍𐄎𐄏𐄐𐄑𐄒𐄓𐄔𐄕𐄖𐄗𐄘𐄙𐄚𐄛𐄜𐄝𐄞𐄟𐄠𐄡𐄢𐄣𐄤𐄥𐄦𐄧𐄨𐄩𐄪𐄫𐄬𐄭𐄮𐄯𐄰𐄱𐄲𐄳𐄴𐄵𐄶𐄷𐄸𐄹𐄺𐄻𐄼𐄽𐄾𐄿𐅀𐅁𐅂𐅃𐅄𐅅𐅆𐅇𐅈𐅉𐅊𐅋𐅌𐅍𐅎𐅏𐅐𐅑𐅒𐅓𐅔𐅕𐅖𐅗𐅘𐅙𐅚𐅛𐅜𐅝𐅞𐅟𐅠𐅡𐅢𐅣𐅤𐅥𐅦𐅧𐅨𐅩𐅪𐅫𐅬𐅭𐅮𐅯𐅰𐅱𐅲𐅳𐅴𐅵𐅶𐅷𐅸𐅹𐅺𐅻𐅼𐅽𐅾𐅿𐆀𐆁𐆂𐆃𐆄𐆅𐆆𐆇𐆈𐆉𐆊𐆋𐆌𐆍𐆎𐆏𐆐𐆑𐆒𐆓𐆔𐆕𐆖𐆗𐆘𐆙𐆚𐆛𐆜𐆝𐆞𐆟𐆠𐆡𐆢𐆣𐆤𐆥𐆦𐆧𐆨𐆩𐆪𐆫𐆬𐆭𐆮𐆯𐆰𐆱𐆲𐆳𐆴𐆵𐆶𐆷𐆸𐆹𐆺𐆻𐆼𐆽𐆾𐆿𐇀𐇁𐇂𐇃𐇄𐇅𐇆𐇇𐇈𐇉𐇊𐇋𐇌𐇍𐇎𐇏𐇐𐇑𐇒𐇓𐇔𐇕𐇖𐇗𐇘𐇙𐇚𐇛𐇜𐇝𐇞𐇟𐇠𐇡𐇢𐇣𐇤𐇥𐇦𐇧𐇨𐇩𐇪𐇫𐇬𐇭𐇮𐇯𐇰𐇱𐇲𐇳𐇴𐇵𐇶𐇷𐇸𐇹𐇺𐇻𐇼𐇽𐇾𐇿𐈀𐈁𐈂𐈃𐈄𐈅𐈆𐈇𐈈𐈉𐈊𐈋𐈌𐈍𐈎𐈏𐈐𐈑𐈒𐈓𐈔𐈕𐈖𐈗𐈘𐈙𐈚𐈛𐈜𐈝𐈞𐈟𐈠𐈡𐈢𐈣𐈤𐈥𐈦𐈧𐈨𐈩𐈪𐈫𐈬𐈭𐈮𐈯𐈰𐈱𐈲𐈳𐈴𐈵𐈶𐈷𐈸𐈹𐈺𐈻𐈼𐈽𐈾𐈿𐉀𐉁𐉂𐉃𐉄𐉅𐉆𐉇𐉈𐉉𐉊𐉋𐉌𐉍𐉎𐉏𐉐𐉑𐉒𐉓𐉔𐉕𐉖𐉗𐉘𐉙𐉚𐉛𐉜𐉝𐉞𐉟𐉠𐉡𐉢𐉣𐉤𐉥𐉦𐉧𐉨𐉩𐉪𐉫𐉬𐉭𐉮𐉯𐉰𐉱𐉲𐉳𐉴𐉵𐉶𐉷𐉸𐉹𐉺𐉻𐉼𐉽𐉾𐉿𐊀𐊁𐊂𐊃𐊄𐊅𐊆𐊇𐊈𐊉𐊊𐊋𐊌𐊍𐊎𐊏𐊐𐊑𐊒𐊓𐊔𐊕𐊖𐊗𐊘𐊙𐊚𐊛𐊜𐊝𐊞𐊟𐊠𐊡𐊢𐊣𐊤𐊥𐊦𐊧𐊨𐊩𐊪𐊫𐊬𐊭𐊮𐊯𐊰𐊱𐊲𐊳𐊴𐊵𐊶𐊷𐊸𐊹𐊺𐊻𐊼𐊽𐊾𐊿𐋀𐋁𐋂𐋃𐋄𐋅𐋆𐋇𐋈𐋉𐋊𐋋𐋌𐋍𐋎𐋏𐋐𐋑𐋒𐋓𐋔𐋕𐋖𐋗𐋘𐋙𐋚𐋛𐋜𐋝𐋞𐋟𐋠𐋡𐋢𐋣𐋤𐋥𐋦𐋧𐋨𐋩𐋪𐋫𐋬𐋭𐋮𐋯𐋰𐋱𐋲𐋳𐋴𐋵𐋶𐋷𐋸𐋹𐋺𐋻𐋼𐋽𐋾𐋿𐌀𐌁𐌂𐌃𐌄𐌅𐌆𐌇𐌈𐌉𐌊𐌋𐌌𐌍𐌎𐌏𐌐𐌑𐌒𐌓𐌔𐌕𐌖𐌗𐌘𐌙𐌚𐌛𐌜𐌝𐌞𐌟𐌠𐌡𐌢𐌣𐌤𐌥𐌦𐌧𐌨𐌩𐌪𐌫𐌬𐌭𐌮𐌯𐌰𐌱𐌲𐌳𐌴𐌵𐌶𐌷𐌸𐌹𐌺𐌻𐌼𐌽𐌾𐌿𐍀𐍁𐍂𐍃𐍄𐍅𐍆𐍇𐍈𐍉𐍊𐍋𐍌𐍍𐍎𐍏𐍐𐍑𐍒𐍓𐍔𐍕𐍖𐍗𐍘𐍙𐍚𐍛𐍜𐍝𐍞𐍟𐍠𐍡𐍢𐍣𐍤𐍥𐍦𐍧𐍨𐍩𐍪𐍫𐍬𐍭𐍮𐍯𐍰𐍱𐍲𐍳𐍴𐍵𐍶𐍷𐍸𐍹𐍺𐍻𐍼𐍽𐍾𐍿𐎀𐎁𐎂𐎃𐎄𐎅𐎆𐎇𐎈𐎉𐎊𐎋𐎌𐎍𐎎𐎏𐎐𐎑𐎒𐎓𐎔𐎕𐎖𐎗𐎘𐎙𐎚𐎛𐎜𐎝𐎞𐎟𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖



𠂔𦉰<sup>①</sup>……𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰<sup>②</sup>𦉰𦉰𦉰 𦉰𦉰𦉰  
 𦉰𦉰𦉰𦉰 𦉰𦉰𦉰𦉰  
 𦉰𦉰𦉰  
 𦉰𦉰 𦉰𦉰 𦉰𦉰𦉰𦉰 𦉰𦉰𦉰……  
 𦉰𦉰 𦉰𦉰 𦉰𦉰𦉰𦉰  
 𦉰𦉰 𦉰𦉰𦉰 𦉰𦉰𦉰 (此处有首领朱印)  
 𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰<sup>③</sup>𦉰𦉰𦉰 ?  
 𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰<sup>④</sup>……  
 𦉰𦉰𦉰𦉰<sup>⑤</sup>……  
 𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰 𦉰𦉰𦉰<sup>⑥</sup>  
 𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰<sup>⑦</sup>……

(画押)

译文:

黑水<sup>⑧</sup>属军首领嵬移慧小狗,正军<sup>⑨</sup>,一种纳 告

①据同类军籍文书格式,此处前缺𦉰𦉰(一抄)二字。

②此处缺字,据同类军籍文书格式,应是此抄正军的姓名、全抄人员组成和本抄的甲、披、马的记载。正军姓氏不清,名字𦉰𦉰可据下行补。又据下面记载可知,此抄有正军1人,辅主4人,可补𦉰𦉰𦉰𦉰(人员五人)。再据前述此文书中各抄都有1马,在𦉰𦉰𦉰𦉰后、𦉰𦉰𦉰(一种有)之前补一𦉰(马)字。

③《英藏黑水城文献》中此行中部缺4字,但笔者在英国国家图书馆拍摄的照片中则有此4字,为𦉰𦉰𦉰𦉰(人员三人)。

④此行全缺。据同类军籍文书格式,此行应是此抄正军称号、人名(省略姓氏)和年龄。据补𦉰𦉰(正军)2字,人名据上行补𦉰𦉰𦉰(犬羊子)3字,年龄不清。

⑤据同类军籍文书格式,此处应是此抄辅主数以及人名、年龄。因0222第3行记全部项目20种,包括正军4、官马4、甲1、披1、印1、辅主9,其中7强、1老、1弱。前3抄已有强辅主5,此最后1抄的强辅主应为2;前3抄已有弱辅主1、老辅主1,最后1抄应无老、弱辅主。又据此抄第一行有𦉰𦉰𦉰𦉰(人员三人)可知,除正军1人外,尚有2人。据此补𦉰𦉰𦉰(辅主二强),人名、年龄不清。

⑥据同类军籍文书格式,此处所缺行应记此军籍登记时间和首领名字,时间据0222第2、3行内容和格式补为𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰(天庆庚申七年六月),人名据0222第1行首领姓名中的名字补为𦉰𦉰𦉰(慧小狗)。

⑦据同类军籍文书格式,此处所缺行应记此军籍登记的主簿(执笔者)和姓名,可补𦉰𦉰𦉰𦉰𦉰(黑水属主簿),姓名不清。

⑧西夏文原文为𦉰𦉰,对译为“水、黑”,据西夏语语法应译为“黑水”,这里应是黑水城监军司的省称。

⑨𦉰𦉰,正军,应是正式军籍之意,不同于𦉰𦉰(与辅主、负担相对之“正军”)。



前自全军籍告纳,天庆己未六年六月一日始,至天庆  
庚申七年五月底,无注销,已定。二十种

正军四

官马四

甲一

披一

印一

辅主九

强七

老一

弱一

一抄三种有,三抄马有

一抄首领嵬移慧小狗人员三人三种有 ?

正军慧小狗……

番杂甲:胸□、背□、胁□、接连结<sup>①</sup>八、衣襟<sup>②</sup>九、末四、……

十一、手头护二、项遮<sup>③</sup>一、独目下<sup>④</sup>三、喉面……

二、更兜<sup>⑤</sup>、关子<sup>⑥</sup>、铁锁五、裹节袋等全

番杂披:麻<sup>⑦</sup>六、项五、肩一、胸三、喉嗓二、末十二、盖

三、结铁有、毡里裹袋等全

辅主二强 小狗西 七十一 犬盛 六十六

一抄卧利羌势人员二人马一种有 ?

正军羌势 一百十七

辅主一强 中? 一百十七

一抄……吉讹人员五人马一种有 沙??

正军吉讹 一百十七

辅主四

①西夏文原文𐵇𐵈𐵉,第1字“结连”意;第2字是译音字,音[连];第3字“接”意,暂译为“结连接”,未知是甲的何部位。

②西夏文原文𐵇𐵈𐵉,第1字音[义],有“一”意;第2字音[坐],“衣襟”意。暂译“衣襟”。

③西夏文原文𐵇𐵈𐵉,第1字“项”(颈后)意,第2字“障、遮”意。译“项遮”。

④西夏文原文𐵇𐵈𐵉,第1字音[独]“尖突”意;第2字音[木];第3字音[饶],“下”意。暂译“独目下”。

⑤西夏文原文𐵇𐵈𐵉,皆为译音字,第1字音[更]或[皆],第2字音[刀]或[兜],暂译“更兜”,未知何意。

⑥西夏文原文𐵇𐵈𐵉,第1字音[官、关],第2字音[子],“小”意。暂译为“关子”。

⑦西夏文原文𐵇𐵈𐵉,音[麻],“河”意。在此不知何解,暂音译“麻”。

二强 讹有 一百十七 那征有……  
一老 寂显 一百二十七  
一弱 那征讹 九十五(此处有首领朱印)

□抄酪布犬羊子人员三人马一种有 ?

正军犬羊子 ……

辅主二强 ……

天庆庚申七年六月 慧小狗

黑水属主簿……

经过这样一番补充,使这件文书庶几完备,提升了其文献价值。

### 3. 诠释和考证

这是一件典型的军籍文书,与同类的俄藏黑水城军籍文书有同样的格式,登录着同类的内容。文书分为4部分:

#### (1) 总叙

这类黑水城出土的军籍文书开头是“黑水属”三字。“黑水”应是黑水监军司的略称。“黑水属”明确此军溜是黑水城监军司属下的军溜,同时也明确了文书形成的地点。

然后记首领名字。首领是军溜的首长,是军溜的灵魂,最重要的人物。此首领名嵬移慧小狗。嵬移是姓氏,党项族有此姓。慧小狗为人名。

接着记“正军一种纳告”六字,这种写法在所有同类文书中皆同。西夏文与辅主、负担相对的正军,在西夏文中为“军、正”。因此这里的“正军”二字显然不是与辅主、负担相对的正军,而应另有别意,很可能是正规军的意思。“正军一种”可能是一支正规军之意。“纳”即缴纳,登记之意,“告”即是向上报告。

再后记自上年“天庆己未六年六月一日”始,至当年“天庆庚申七年五月底”,整整一年时间。原来西夏政府规定每年在西夏基层需要对各军溜内的军抄进行登记,即纳军籍。西夏法典《天盛律令》卷六专设“纳军籍磨勘门”。其中有纳军籍法规定:

国内纳军籍法:每年畿内三月一日,中地四月一日,边境六月一日等三种日期当年年交簿。<sup>①</sup>

西夏时期的版图基本上可分为三部分,一种是以首都中兴府为中心的“畿内”(也称为京师界),包括中兴府和附近“七种郡县”;一种是边远地区的“边境”,又称为“地边”,主要指沙州、瓜州、肃州、黑水等地;其余地区为“地中”,是除去“京师界”和“地边”以外的广大中间地区。有时后两种又可统称

<sup>①</sup>史金波、聂鸿音、白滨译注:《天盛改旧新定律令》卷六“纳军籍磨勘门”,法律出版社,2000年,第255页。

为“边中”<sup>①</sup>。黑水城属边境地区,按西夏法典规定每年六月一日登记交簿<sup>②</sup>。这与多件黑水城出土的俄藏军籍文书记载相合,也与此件英藏文书所记相符。每年六月一日登记,所记当是上年六月一日至当年五月底情况。天庆庚申七年(1200),属夏桓宗时期,为西夏晚期,距西夏灭亡仅有27年。此文书证明黑水城虽地处边远,又值西夏末期,仍然按规定时间和程序登记军籍情况。

接着是“无注销,已定。二十种”。“无注销,已定”即一年来无注销改变,已做好。“二十种”和后面的9短行字有直接关系。原来数字“二十”是后面全溜几项数字的总和:正军4+官马4+甲1+披1+印1+辅主9(包括强7、老1、弱1)=20。将这些不同类属事物相加,可能是当时申报、登记的一项要求,大致地反映了一个军溜的实力。在其他记录军抄人马装备的军籍中也会有这种总和数字。

除正军、马、甲、披外,还有1枚印,应是首领印。有9名辅主,辅主分强、老、弱,7强、1老、1弱。从现存西夏文军籍看,一般辅主多登录为强,一部分分为强弱两种,分为强、老、弱的很少,俄藏15件有年号的军籍文书中,只有俄И Н В.No.1755-2是这种类型。可以说此件将辅主分三种类型的军籍是属于罕见类型。

## (2) 人员和装备情况的登录

首先记录全溜装备类型,即有几抄是马、甲、披三种装备都有,几抄是只有马,几抄这三种装备都没有。军籍中可用1行或分行形式登录。此件用1行登录全溜总体装备类型:“一抄三种有,三抄马有”。即全部4抄中其中1抄有三种主要装备:马、甲、披,另外3抄各有一马,共有官马4匹,甲、披各1副。在其他军籍中常常出现三种装备都没有的抄,在这里没有出现。

此后是逐抄登录各抄具体人员装备情况。每一抄第一行前两个字以“一抄”二字开始,然后登录该抄总的情况,包括每抄首领或正军姓名、该抄人员人数以及装备情况,如是三种装备都有,还是只有马,或三种都没有。若有马,还要在此行最后标出马的颜色。

第一抄最重要,一方面他登录的是该溜首领所在的抄,地位重要,另外此抄首领也是此抄的正军,其装备往往最好,最全,多是马、甲、披全都有。此件第一抄首领是党项人嵬移慧小狗,“三人三种有”,即此抄有3个人,有3种装备,而这3种装备都属正军1人所有。

下一行登录正军名字和年龄。因在前一行中已有正军姓名,故在此行中省略姓氏,只有名字“慧小狗”。年龄都以数字表示,此处正军年龄残缺。

此后详细登录甲、披的形制,分别录甲、披各部位名称和数字。甲、披部位

①《天盛改旧新定律令》第九“事问过典迟门”,第318页;第十四“误殴打争斗门”,第485页;第十七“库局分转派门”,第525页。

②《天盛改旧新定律令》卷六“纳军籍磨勘门”,第255页。

名称不同,如甲中有“胸五、背六、肋三”等,披中有“麻六、项五、肩一”等。数字是甲、披片的数量。甲、披的后面还记有“更兜、关子、铁锁五、裹节袋等全”、“结铁有、毡里裹袋等全”,这些可能是甲、披以外的附属装备。此件登录甲的第一行上部残缺,部分部位名称字可推补,所缺数字只好阙如。

再后有辅主的,要登录辅主数量,辅主中有强弱之别的再细分强几,弱几,然后再逐一列辅主的人名和年龄,人名只写名字,不记姓氏。一般辅主与正军同姓,故可略去姓氏。此抄有辅主二强,一名小狗酉,年龄 71 岁,另一名犬盛,66 岁。

第二抄正军名卧利羌势,党项人。全抄 2 人,装备中只有马一种。后登录正军名字,仍略去姓氏,此人年岁 117 岁,是高龄正军。下一行记有辅主 1 强,名字不清,也是 117 岁。

第三抄正军缺姓氏,名讹吉。全抄 5 人,装备中只有马一种。后登录正军名字,仍略去姓氏,仅有名字讹吉,此人年岁也是 117 岁。下一行记有辅主 4 名,其中有 2 强,一名讹有,也是 117 岁;一名那征有,年龄残。老 1 名,名寂显,127 岁,年龄最高。另有弱 1 名,名那征讹,年龄 95 岁。

第四抄正军酪布犬羊子,党项人。全抄 3 人,装备中也只有马一种。后正军名字、年龄残,应为犬羊子。后有关辅主记载也残,但因全抄共 3 人,除正军 1 人外,可知应有辅主 2 名,名字和年龄残缺不详。

### (3) 签署和押印

每件军籍文书登录完成后,在卷末都记有时间和相关人员签名。前面是文书的内容主体,此部分是文书的结尾。在文书末尾照例要登录时间,记当年年号、甲子、年数和月份。此件末尾残,依据其他同类军籍文书的格式,以及本文书开始部分的登录时间,此件卷尾签署的时间应是“天庆庚申七年六月”。

在登录日期的同一行后是首领签名,只写名字而省略姓氏。此件后部残,失首领签名。同样依据其他同类军籍文书的格式,以及本文书开始部分的首领名字,此件卷尾签署的首领签名应是“慧小狗”。

最后是文书登记专职人员主簿的签名,主簿是登录军籍的执笔者。有时主簿签署是一人,有时是两人。一般前面写“黑水属主簿”5 字,后面写主簿的姓名。此件后残,主簿签署也无从考察。

每件军籍文书都押有朱印,印文为西夏文𐽪𐽿二字的篆书,意为“首领”,一般押印不止一方,而是在同一文书中押几方印,多为 4 方,有的甚至更多。押盖首领印应是登录完成后,该首领正式上报前的最后一道程式。从印文看,这类首领印与近代发现的大量西夏文铜质首领印印文相近。此件文书可见三方朱印,一在文书开始总叙部分的上部,朱文浅淡,一在下部,仅存上半方;另一在靠后部的上方,存右半方。在残失的左下角,应还有一方印。

多数军籍文书在最后都有大字签署,这些大字要比文书中的字大得多,一般一个字要占 10 多个字的面积,而且都是更难识别的连体草书,而此文书后

残,也缺大字签署。

一般军籍文书的背面还有大小文字签署和画押。这种签署多在背面的最后部分,也即文书卷首的背面。此件有卷首,因此也有背面签署。我们在此文书的前半部分下部能隐约看到墨迹较浅的画押,其上面残破处有残留的大字签署笔迹,右面有字迹浅淡的小字签署。

这类签署、画押多为4行,第一行是两特大字,应是斂骸二字。第1字“搜、检”意,第2字“毕、竟”意。两字为“检毕”意,即检验完毕。两字下为粗笔画押。第二行4字不清,后画押。第三行最多的可见8字,第一二字为讞刳“案头”。案头是西夏政府的吏员,比都案小。后面几字应是该案头的名字。其下也有画押。第四行约有六七字,不清。这大概是主簿以上更高的官吏来审核总的签署和画押,是确定完成这一军溜军籍登记的最后手续。

这类军籍文书的很多文字旁边画有朱点,从较完整的军籍文书看,要画三五十点。一般点在较为重要的文字上,如军籍文书的项目、每抄行的开始部分、正军和辅主、人名、甲披的部位等,一般年龄、数字不点。朱点带有随意性,甚至有时没有文字的地方也画朱点。这些朱点可能是校对、审阅时所加。此件文书可见50多朱点。

#### 4. 初步分析

此件英藏军籍文书是黑水城一个首领所辖四个军抄的登记实录。汉文史籍中有关于西夏军事组织“抄”的最早记载。宋人曾巩《隆平集》记载:

其民一家号一帐,男年登十五为丁,率二丁取正军一人,每负赡一人为一抄。负赡者,随军杂役也。四丁为两抄,餘号空丁。愿隶正军者,得射他丁为负赡,无则许射正军之疲弱者为之。故壮者皆习战斗,而得正军为多。<sup>①</sup>

西夏的基层是兵民合一的社会组织,军队中的“溜”是基层的军事组织。《续资治通鉴长编》记载:

西贼首领,各将种落之兵,谓之“一溜”,少长服习,盖如臂之使指,既成行列,举手掩口,然后敢食,虑酋长遥见,疑其语言,其整肃如此。<sup>②</sup>

西夏的基层军事组织“溜”,在地方又称作“里溜”(《天盛律令》中译为“迁溜”)。军队的“溜”与乡里的“里溜”有密切关系,可能平时为“里溜”,战时为“溜”。西夏溜的职能很宽,包括对所辖住户户口、土地、牲畜及其他财产的登记,编制申报乡里籍账,负责催缴租税,组织开渠、修渠等。溜首领还有一种职能,就是对西夏基层军事组织军抄的登记和管理。这种不同于中原地区的特殊职能与西夏征兵制度有密切关系。

①(宋)曾巩:《隆平集》卷二十《夷狄传·夏国》,康熙辛巳年(1701)刊本。参见《宋史》卷四八六《夏国传下》,中华书局,1977年。

②《续资治通鉴长编》卷一百三十二,仁宗庆历元年(1040)五月甲戌条。

《天盛律令》还有一些条款对理解“溜”的地位有所帮助：

守大城者，一城城皆放弃时，州主、城守、通判弃城，造意等有官无官，及在城中之正副溜中无官等，一律以剑斩。其中正副溜有官者，官、职、军皆当革除，徒十二年。正首领、权检校等职、军皆革，徒六年。小首领、舍监、末驱等当革职，徒二年，有官则以官品当。其下军卒，正军十三杖，辅主、寨妇勿治罪。<sup>①</sup>

由上可知，溜有正副职，比州主、城守、通判小，比正首领、权检校、小首领等大。而军籍是以首领为单位进行登录磨勘的。

由此军籍文书可以了解到西夏黑水城地区一年一度的军籍登记情况，证明西夏晚期监军司对属下的军籍登记仍然进行着有效的管理。而且通过此军籍还具体地了解到一个首领下属的军抄人马装备情况。这一首领下有4个军抄，当然也有4个正军。4个正军3个保存有姓氏，都是党项人。4个正军各有一匹官马，首领也即第一个正军有甲和披，其他正军没有甲、披。

4抄的辅主分别是2人、1人、4人、2人，共9人。全军籍中正军、辅主共13人。其中正军只有两人有年龄，都是117岁。辅主9人中有6人保存年龄，分别是71、66、117、117、127、95。这些军人年纪都很大，最大的127岁，最小的也是66岁，平均年龄103岁。年龄之老，出乎常规，令人生疑。

这里有两个问题。首先是文书表明军丁中很多是高寿的老人，最年长的127岁。有的历史文献确实记载党项人多寿。《五代史》记载党项人以长寿著称：“党项……其人多寿，至百五十、六十岁。”<sup>②</sup>此说可能有些夸张，但当时党项人寿命较长的说法，已传播至中原。

另一个问题是关于西夏军丁的年龄。汉文文献对此有所记载，宋曾巩《隆平集》载西夏“凡年六十以下十五以上，皆自备弓矢甲冑而行”<sup>③</sup>。又《续资治通鉴长编》记“泾原等路谍报：‘西贼集结举国人马，七十以下，十五以上，取八月半入寇绥州，及分兵犯甘谷城。’”<sup>④</sup>西夏《天盛律令》规定：西夏“年十五当及丁，年至七十入老人中”<sup>⑤</sup>。从军籍文书来看西夏军丁70岁以上仍登录在册，甚至百岁老人也还在军籍中登录，有的还不在老弱中，如第一抄的一名辅主小狗酉年七十一仍为强辅主，第二抄的一名辅主117岁也为强辅主，第三抄117岁辅主为强辅主，一95岁辅主入弱者。黑水城出土的军籍文书虽然程度不同地存在着军丁年龄偏高的现象，但像此件军籍中已知8位保存年龄的军丁中竟有7位年逾古稀，有5位年过百岁，最高的达到127岁，是独一无二的，创下

①《天盛改旧新定律令》卷四“弃守大城门”，第197页。

②《旧五代史》卷一百三十八《外国传二》，中华书局，1976年，第1845页。

③（宋）曾巩：《隆平集·西夏传》，文渊阁《四库全书》本。

④（宋）李焘：《续资治通鉴长编》卷三百二十九。

⑤《天盛改旧新定律令》卷六“抄分合除籍门”，第262页。

## 二、1813 和 3521 军籍文书

在英藏西夏文军籍文书残页中,有两件分别置于《英藏黑水城文献》第二册和第四册的残文书,实为同一军籍的前后部分,拼合后使二者破镜重圆,庶几完整,使之成为了解西夏军事基础状况价值很高的文献。

在翻译英藏军籍文书过程中,通过译文内容和文书页面的比对,发现了两件可以拼合的几近完整的军籍文书,其编号为 Or.12380-1813 和 Or.12380-3521<sup>①</sup>(图见封二)。叙录记载前者高 20.6,宽 17.5 厘米,后者高 21,宽 27 厘米。原来它们是一件军籍前后两个部分,前部虽有残失,但据后面的内容大体可以补充完备。这是一件天庆乙丑十二年(1205)仅有两抄的军籍文书。此件文书首残,缺失了军籍的总叙部分,仅保留着前部的部分内容,没有首领姓名,没有军籍登录的时间等。我们通过翻译、考证俄藏黑水城文献中的军籍文书,知道这类文书的格式,所以可以补充上所缺的内容。

以下先将经过补充的军籍文书的西夏文草书录为楷书,再译为汉文:

[illegible]

13



Or.12380-3521

級殺義殘死修慝散越能罷奧肅允緝綱  
 訖茲眾設桶淺蠟殺桶藏傲訂卦伎彼散  
 陂瓚訂酸②茂蔭窺眾較甌  
 級龔殺修癩庇穢桶辦殺龜桶卍蠟眾較甌  
 龔殺桶殺      歐而      散設庇      終岸類      桶設

**㊦**龔頤婦較市說祇    桶設奧貳鞣慨姘  
 齋瓚姁眾設桶銀修蠟      纓瓚祇  
 緇祇姘賦華於嬀建蠟弱

𠂔𠂔(大字)(画押)

译文：

黑水属军首领嵬移拉灌黑，正军一种纳告  
前自全军籍告纳，天庆甲子十一年  
六月一日始，至天庆乙丑十二年五月底，  
无注销，已定。八

正軍二

官马一

甲一

披一

印一

辅主二

一抄三种有

一抄无有

一抄首领鬼移拉灌黑,人员三人,三种有 马灰

正军拉灌黑 六十七

番杂甲：胸五、背六、胁三、结连接八、衣襟九、末四、  
臂膊护十二、手头护二、项遮一、独目下三、  
喉面一、衣更斗、结袋等全

番杂披：麻六、项五、喉二、末十、罩二、马头套等全

辅主二强 羊牧 三十五 老房势 二十

一抄势吉塔小前黑,二十八,单人,无有。

①据同类军籍文书知，𠂔(人)后似遗一𠂔(式)字，𠂔𠂔译为“人员”。

②其他军籍文有𦵑𦵑 2 字,第 1 字音[义],有“一”意;第 2 字音[裙],“衣裙”意。疑此处遗𦵑字。



天庆乙丑十二年六月 拉灌黑

黑水属主簿命屈犬疤奴

九日(大字) (画押)

此两件看来都残缺不全的文书对接、整合、添补后,已成为一件基本完备的军籍文书。其真实而具体的内容表明它是一件有重要价值的军事文献。

### 3. 诠释和考证

此军籍文书是一仅有两抄4丁的军籍文书,在所见黑水城出土的数十件军籍中是军抄最少、军丁最少的一件军籍。

#### (1) 总叙

此文书按例行格式看,前面应有的总叙大部分残失,但我们依据同类文书格式和文书已有的内容基本上可以将总叙补足。这也是一个黑水城监军司属下的军溜,首领姓嵬移,是党项族姓。军籍登录的是天庆甲子十一年六月一日至天庆乙丑十二年五月底一年内所辖各军抄的情况。后面用数字“八”表明全溜的实力:正军2+官马1+甲1+披1+印1+辅主2=8。在已发现的较完整的西夏黑水城军抄中,此军籍的军抄最少,装备和辅主也少,表明此首领统领的军抄军事实力是最小的。

#### (2) 人员和装备的登录

此文书只有两抄,一抄三种装备即官马、甲、披都有,一抄都没有。第一抄是首领嵬移拉灌黑所在的抄,三种装备皆为首领所有。首领年龄为67岁,已接近西夏正常兵丁年龄的上限70岁。其甲、披属一般形制。

此抄有辅主2名,皆属强辅主。一名羊牧(西夏文动词在宾语后,汉文可译为“牧羊”),35岁;一名老房势20岁。

第二抄仅单独1人,名势吉塔小前黑,党项人,无官马、甲、披等应登录的装备。他年纪较轻,28岁。

#### (3) 签署和押印

此军籍后部照例也有登录时间“天庆乙丑十二年六月”,为1205年。在登录日期的同一行后是首领签名,只写名字而省略姓氏。此处有首领拉灌黑的名字。

最后是文书登记专职人员主簿的签名。负责此军籍登录的主簿为命屈犬疤奴。主簿是登录军籍的执笔者。据《天盛律令》规定“国中各种部类主簿派遣法:一百抄以内遣一人,一百抄以上一律当遣二人”<sup>①</sup>。俄藏黑水城文献的军籍文书中,凡记有主簿的多是命屈心喜奴、命屈犬疤奴二人(或其中1人)。看来此英藏军籍也是属于主簿命屈犬疤奴的登录范围。

此军籍也押有朱文首领印,因前残不能见文书卷首印,但可见卷尾有2方朱印,皆在登录时间、首领名称和主簿签署文字上,上下各1方印。文书很多文

<sup>①</sup>《天盛改旧新定律令》卷六“纳军籍磨勘门”,第257页。



……幾枝低處蕊如銀

馮 趙 韓 魏 齊 燕 楚 秦 韓 魏 趙 齊 燕 楚 秦

彙彖彖彖 彖彖彖彖 彖彖彖 彖彖彖彖 彖彖彖

霰祿姪漸茲 梟駭倂

彙彳彳彳 彳彳彳 彳彳彳 彳彳彳 彳彳彳

可蟲形孺稚形蠟網蝦化粉酸餅 ?

義祿通雅 修政編

𪔐𪔑𪔒𪔓 𪔔𪔕 𪔖𪔗𪔘 𪔙𪔚𪔛 𪔜𪔝𪔞 𪔟𪔠𪔡 𪔢𪔣𪔤 𪔥𪔦

(此处有首领朱印)

[illegible]

叢祿祥孺 鄉設梅

級般癡媛廐死鄉？亥？橫犍鄉鄉散院設能

玆被網罟竭蕪蕪葬於羣羣

級般龔龔姪蕪倭熾叢刃隄散輒錫樞燁設龔

橫北嶺廻嶽廻嶽嶽嶽嶽

蘧移刻移蔭 藟非荒 網設網

可蠶移死覆骸散後慨解

藏祿苑瑣 設祀

蠶移棉移 發? 散散 催發婦 發妣

刻蠹皆鹿藿 娉散散 刻蠹皆鹿藿

蘇聯經濟發展概況 蘇聯經濟

癸祿辨駟華級苑?????

發興(大字,画押)

译文：

黑水属军首领布阿国吉,正军,一种纳 告

前自全军籍告纳,天庆甲寅元年六月一日

始,至天庆乙卯二年五月底,无注销,已定。二十四种

正軍六

官马三

甲二

披二

印一

### 辅主十强

二抄三种有

一抄马有

三抄无有

一抄首领布阿国吉,人员三人,三种有,马骡?。

正军阿国吉 五十

番杂甲:胸五、背六、胁四、结连接八、衣襟九、末四、

……二、项遮一、独目下三……

……铁索五、裹节袋等全。

番杂披:红丹色麻六、项五、肩护一、胸三、

喉嗓二、末十、罩二、马头套等全。

辅主二强 势功吉 八十一 ? 宝吉 二十五

一抄布吉祥暖,人员三人,无有。

正军吉祥暖 二十五

辅主二强 羌宝 三十四 岁岁有 二十五

一抄布吉射,人员四人,马一种有,?。

正军吉射 六十二

辅主三强 ? 吉 五十一 小狗喧 三十二 吉祥酉 三十

一抄布梁吉,人员二人,三种有,马?。

正军梁吉 六十二

番甲:胸五、背六、颈一、? 二、襟六、末三、臂十、独

木下四、头盔节结绳用等全。

番披:麻六、项五、肩护一、胸三、喉嗓二、末十、罩

二、马头套节结绳用等全。

辅主一强 六斤有 四十四

一抄布讹爬,人员三人,无有。

正军讹爬 十九

辅主二强 盛? 三十 小狗吉 十九

一抄梁牛解,六十三,单人,无有。

天庆乙卯二年六月 阿国

十八(大字,画押)

(卷首的背面有文字签署、画押,字迹浸沔模糊,难以辨认)

## 2. 初步考释

据上述文书可知,此军籍的首领姓布,是党项姓髡𦍋酪布之布,名字为阿国吉。军籍登录时间是天庆乙卯二年(1195),也是西夏桓宗时期。

这是一个包括6抄共16人的军籍文书。从西夏军籍例行军事实力统计数字来看,共24种,即正军6+官马3+甲2+披2+印1+辅主10=24。其中有两抄,即第一抄和第四抄马、甲、披三种装备俱全,第三抄只有马,另三抄这三种装备

都没有。6抄中有三抄有马,有两抄有甲、披,这在已见的西夏军籍中装备是不差的。

从此军籍看,6抄的正军年龄,分别是50、25、62、62、19、63岁,平均46.8岁,在已见西夏军籍中属于中等偏下,算是比较年轻的。此军籍保存着所有兵丁年龄,十分难得,他们分别为50、81、25、25、34、25、62、51、32、30、62、44、19、30、19、63岁,平均年龄40.7岁,在已见西夏军籍中属于年龄较低的一种。

此军籍6抄中有5抄同姓布,尽管这是一个单音节姓氏,但从其语音和名字分析,很可能是党项族。这与西夏黑水城地区军籍所反映的当地军人基本上是党项人相一致。

6抄中有5抄有辅主,分别有1、2、3名辅主,只有最后一抄为单人(西夏文𐵇𐵓𐵇,意人、独,译为“单人”)。这样的单人在军籍中既不明确为正军,也不明确为辅主。按要求,一个军抄至少应由二人组成,一人为正军,一人为辅主或负担。如果只有一人则不是一个完整的军抄,自然也难以定正军、辅主或负担。《天盛律令》规定:

军卒一种单人,正军本处自愿,当允许二人结合为一抄,何勇健者当为正军。不允比其人数超出,及使非自愿结合为抄。<sup>①</sup>

单人可依据自愿的原则二人结合为一抄,使其中勇健者为正军,另一人自然应为辅主或负担。上述规定是自愿的原则,这意味着,若不自愿,单人不合抄也是允许的。军籍文书中有不少单人抄,看来也不违反法律规定。此军籍的最后一抄以及上述1813和3521军籍中的最后一抄都属这种单人类型。

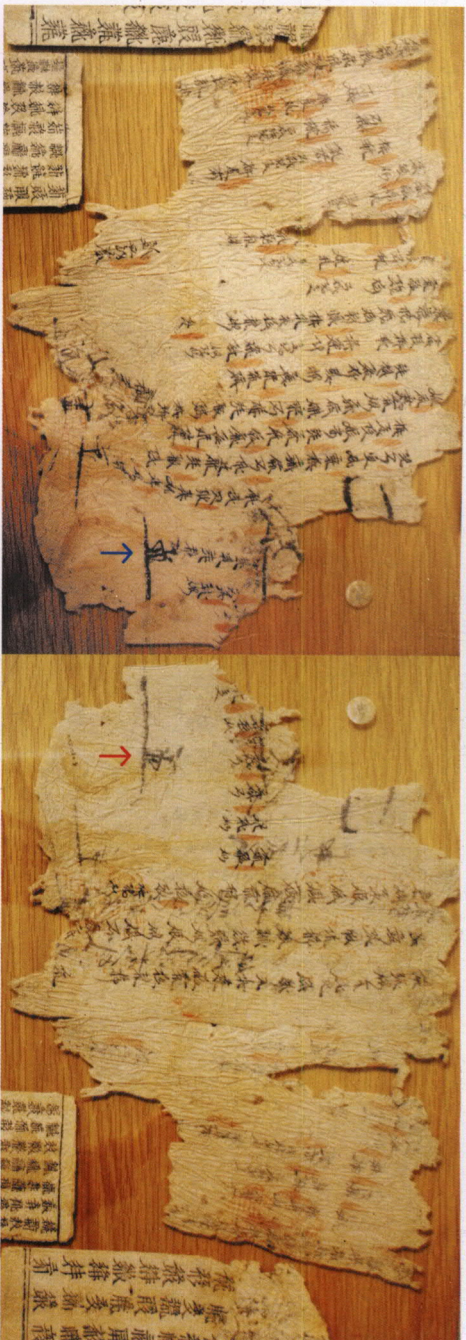
另有一些军籍文书都很残破,无头无尾,但有的保留行数、字数稍多些的,也能提供有一定价值的资料。如0015保存4抄的内容,0374保存5抄的内容,但都缺头少尾,难以看到军籍的概貌。3845有两残页,一残页保存西夏文16行,另一残叶保存西夏文34行,有12抄的内容,提供了很多具体资料,但此件残损过于严重,无头无尾,草书字迹模糊,也未能反映一个军籍的全貌。

总之,以上3件基本完整的军籍文书,为研究西夏晚期的军事组织提供了真实而具体的重要资料。这些文书也是中国中古时期难得的军籍原本,为考察中国历史上的军籍制度增添了全新的内容。

作者工作单位:中国社会科学院民族研究所

<sup>①</sup>《天盛改旧新定律令》卷六“抄分合除籍门”,第260页。





文见第4-6页  
右半为 Or.12380-0222  
左半为 Or.12380-0222V



文见第13-14页  
右半为 Or.12380-1813  
左半为 Or.12380-3521